

WAITIKUBULI

Nyhetsblad från Vänskapsföreningen Sverige-Dominica
Årgång 14, Nummer 4

www.swedom.org
Redaktör Berith Granath, tel 08 643 26 80, berith.granath@telia.com

Plusgiro 94 28 31-9
December 2010



Ordföranden har Ordet

Hej alla SWEDOM vänner!

Vintern har tagit ett stadigt grepp om vår tillvaro. Ett pålitligt kännetecken är SJs problem med att hålla tidtabellen. Runt jul och nyår är det fint med lite snö och tomtar men för övrigt vet ni att jag föredrar värmen och hoppas att vintern inte blir speciellt långvarig. Själv smiter jag ifrån kylan i början av februari till sex varma och underbara veckor på Dominica.

Vid senaste medlemsmötet hade vi en spännande diskussion om att Dominica borde kunna få ett EES-avtal precis som Norge och Island eftersom Dominica ligger mellan två EU-bestickningar Martinique och Guadeloupe. En minst sagt spännande tanke! Vi beslutade också om fortsatt stöd till Karibbarnen och jag framför ett varmt tack till alla som lämnat bidrag.

Jag såg nyligen en dokumentär om val- och delfinfiske som heter The Cove av Ric OBarry som är en val- och delfinaktivist. För ca tre år sedan började han filma hur valar och delfiner hanteras runt om i världen. Bla har han filmat hur fiskare i Japan

fångar och dödar delfiner i en nationalpark, Tuij. Man driver in delfinerna i en vik där man grymt hugger ihjäl de flesta. De överlevande delfinerna säljs över hela världen för ca 150.000 USD st och de döda för ca 600 USD st.

FN förbjöd val- och delfinfångst redan 1968 om det inte är i ett forskningssyfte. Val- och delfinfiske väcker många känslor runt om i världen.

Inom FN arbetar FN's International Whale-protection Commission (IWC) aktivt med bla dessa frågor. Med japanska regeringens stöd fortsätter japanska fiskare att fiska valar och delfiner bla med motiveringen att de äter för mycket fisk och det övriga fiskbeståndet blir lidande.

Hur har detta koppling till Dominica? Flera av länderna/öarna i Karibien är medlemmar i IWC och har därmed rösträtt när dessa frågor behandlas i FN. Dominica har hela tiden under sitt medlemskap röstat till Japans fördel dvs till rätten att fiska val och delfiner.

Dominicas representant har som motivering för sitt ställningstagande angett att Japan betalat årsavgiften i IWC och dessutom byggt en fiskanläggning på Dominica som för närvarande används till att förvara kyckling i. Dominica har nu gått ur IWC och Japan har börjat vända sig till de afrikanska staterna för att få stöd. Världen är underbar eller hur?

Snart är det fjärde advent och julen står för dörren. Jag vill som vanligt passa på att önska er och era närmsta en riktigt **GOD JUL** och **ETT GOTT NYTT ÅR**.

Samtidigt vill jag tacka alla som på olika sätt stöttat vår förening och därmed även Dominica.

Jag ser fram emot att få träffa er nästa år på våra möten.

Hälsningar

Ruthine

Julhälsning

från biblioteken i Karibterritoriet

Greetings to all members of SWEDOM! Hope all is well over in Sweden. 2010 is finally coming to end. I am very much happy to report on the libraries in the Carib Territory. The name of the Carib Territory has changed by the Carib Council to Kalinago Territory and Kalinago Council as of November 15, 2010.



The libraries are moving on fine, volunteers, who was high school students took turns working in the library during the year. Summer this year it was repainted on the outside of the building, one old door was replaced with a new door and two study tables were constructed by Visions International. Visions Service Adventures is a comprehensive program of diverse experiences ranging from service to cultural, foreign language and adventurous explorations.

Its sad to say the computer at the Salybia branch is no longer working, there is no internet access at present to students and members of the public until another computer is replaced.

Otherwise we are alright, and do hope that you all are just fine. Mr. James Frederick sends he regards to everyone.

I am wishing everyone a Merry Christmas and a Happy New Year 2011.

Rachel Green

Librarian at
Tunubuku
Reference
library



En volontär i biblioteket.



Barn vid ett av studieborden som Visions tillverkade till biblioteket.



Barn och ungdomar samlas vid datorn som SWEDOM skänkt till biblioteket.

Ge din Julgåva till Karibbarnen!



Christmas in Dominica

På www.dominica-weekly.com finns denna julbeträktelse skriven av esperantisten Melitopolano.

When you're looking at the map of the world, you can see Dominica is an island. Does this mean it's culturally isolated? Certainly not! Christmas customs of Dominica are good evidence against such isolation; they have a lot in common with English traditions and those of the US. Like Christmas tree. But again, it does not mean Dominica has no traditions of its own.

One month to Christmas... Can we see something already? Buildings are decorated with colorful clothes and lights, they get renovated and refurbished. Christmas trees are everywhere. Christmas songs and carols are on the radio all the time. Some people congratulate each other through the newspapers. And yes, there are special sales in Dominica, too. Add to them lots of instant, unexpected and free lottos—and you have an idea about how profit for “a thing” in itself is valued.

Crowded streets

Most gifts are only bought on Christmas Eve. Streets get crowded and jammed, but nobody is outraged. At this time the demand magic delivers best toys to the stores and eventually makes hundreds of kids happy. There's no need for buying gifts beforehand. Take it as a part of the local lifestyle. After all, is there any reasonable urge for early anxiety? Advances of the opposite are obvious: You don't feel alone even if you're on your own, and the holidays become really different. You can always run into your friend or neighbor, because the island is relatively small. And if you worry about whether you'll be pushed for time, don't. This is the day when stores and shops are open till late. In addition to that, at ten p.m. street are totally empty: Everyone leaves for preps and celebration.

Wherever in the world there are relatives, they get together. Mostly, it's not a religious holiday, but a family one. By the way, a family typically has at least 4-5 kids, but in fact many families are larger. Despite religiousness does not affect utterly the spirit of the holiday, many people will go to church for the night mass. It's called Réveillon. It's French, and it actually

means a night supper party... Yeah, folks, the French culture affected Dominica, too.

As for the supper party thing... Well, a feast means a lot for celebration. Groaning boards is a distinction of the holiday in Dominica. People cosher each other up with lots of delicious things when it's Christmas time. Just imagine: pies, cookies, soups, salads, meat courses, cakes, rum, ginger beer, juices and other beverages... Hits of the holiday are such tasty things as black pudding and Christmas fruit cake. The ingredients for the fruit cake should be prepared several months before the day. So should meat. A Christmas pig is really being fattened that long. When smoked, it exhales tempting odor, while tastes even better... Now that's what we call a feast.

Other things welcome are freshness and cleanness. It's not just about the houses; the islanders will also cut the lawns and decorate the trees in the gardens. What's more interesting, they will certainly get rid of what they don't need, whether they are rich or poor.

Boxing Day is a day for visiting friends and going for outings. What can be any better than a picnic near a river or at the sea shore? You're right, it's again about food. But is it any bad? Nah, it's the opposite.

The tropical climate of Dominica suggests a lot of possibilities to have fun and celebrate. No skiing, no snowballs, no snowmen—right. At once, it's the awake nature, wildlife, the warm sea. All these make a good flavoring for picnics, especially when you add the holiday spirit to the mixture.

First church then dance

As for the New Year's Day, most people behave typically: Go to church and then go dancing... This may look awkward to those who grew up in a different environment, but it's how the things are in Dominica. Many people regret for some customs gone. Years before, it was quite normal to do caroling in the street to make people smile. That was what they called Sewenal. The Sewenal leader also announced how many days were left till Christmas.

Other carolers would do the caroling with candles, and they didn't shrink from coins some listeners would give them. And of course they didn't mind to get a piece of cake or a cup of coffee. In fact, whenever a group of carolers came over to a house, the hosts were ready to give them treats to eat or drink. In the beginning of the twenty century, people of Roseau would order a real pine tree from England. The ordered trees were decorated and set in the park.

Preparations were simpler: Some cleaning with coco shucks and brushes, and that's it. Well, they would also get kitchen tools polished and fresh decorations put. Busy people would not even bother to take the decorations off. Why should they, they would be going to need them a year later, anyway.

This is how Christmas is and how it was celebrated in Dominica. Who knows, maybe someday there is going to be a new way to celebrate?

Per Brydolf vår webbredaktör - en mångsysslare



Per i Knalleborgstorpet på Ekerö i samband med att han deltog i Konstringen i år.

Per började som systemman redan 1968 men är numera pensionär och bosatt på Ekerö. Han kallar sig själv för IT-tekniker och håller fortfarande på med hemsidor och annat inom datavärlden.

Per har många järn i elden. Han och hustrun Birgitta driver sommartid ett kombinerat vandrarhem och en lägergård på Kalvudden i Rimforsa utanför Linköping. Där hålls kurser i bland annat knivslöjd och silversmide. Per har arbetat med silver sedan många år tillbaka. Han undervisar i konsten att hantera den ädla metallen och har haft åtskilliga kurser både i Ekerö och på Kalvudden. Han arbetar också med luffarslöjd eller sjömansarbeten. Det är bara små hantverk säger han till mig som frågar ut honom och tillägger: ”Jag gör större hantverk också, lägger gärdsgårdar och timrar hus.”

Vid månadsskiftet april-maj nästa år har Per och fyra konstnärsvänner från Ekerö utställning tillsammans på Galleri Hagman, Bellmansgatan 9 på Söder i Stockholm om någon i SWEDOM är intresserad och har vägarna förbi.

Ingalill Berg

○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

SWEDOM:s årsmöte 2011

Boka redan nu lördagen den 16 april!

○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

Har du frågor som du vill att styrelsen ska ta upp vid sitt nästa möte den 22 januari 2011, hör av dig till Ruthine!

Julgäva till Karibbarnen!

SWEDOM har under många år givit sitt stöd till Karibbarnen. SWEDOM har bidragit till att utrusta förskolorna och biblioteken i Karib-territoriet.

De båda biblioteken i Karib-territoriet öppnades med bistånd från Stockholms FN-förening.

Behovet av böcker, pedagogiska leksaker, datorer och annan utrustning är stor.

Vill du bistå, kan du göra det genom att ge en gåva på bilagda inbetalningskort och skriv att beloppet är en Julgäva till Karibbarnen.

I nästa nummer av WK hoppas vi få en artikel från Connie Williams, föreståndare för förskolan i Crayfish River.



God Jul & Gott Nytt år 2011

Merry Christmas &

Happy New Year 2011

The board of SWEDOM

SWEDOM:s styrelse 2010

Ruthine Strindholm, ordförande.

Tel 08 774 43 32, e-post rstrindholm@yahoo.com.

Jan Ekholm, kassör. Tel 08 774 43 32, e-post 0708233340@euromail.se.

Lars Berg, medlemsansvarig, Ingalill Berg, sekreterare
Tel 08 560 324 35.

E-post lars.berg@spray.se, lill.berg@spray.se.

Rosa James och Berith Granath är också ordinarie ledamöter.

Annika Stolk, Ulla Sundberg, Gunnel Tollmar, Anders Wretling, Liz Wretling och Lars Örtemark är suppleanter.